# ADC® Sphygmomanometer Zubehör



# ADC® Sphygmomanometer Ersatzteile

(Manometer, Manschette, Blase, Birne und Ventil)



#### Manometer

#### Verwendungszweck:

ADC® Blutdruckmanometer sind für die Verwendung mit ADC® und kompatiblen nichtinvasiven Blutdruckmanschetten ausgelegt. Sie sind für den Einsatz mit kompatiblen Inflationssystemen und in Verbindung mit einem Stethoskop zur manuellen Blutdruckmessung bestimmt.

# Symboldefinitionen

Folgende Symbole sind mit Ihrem ADC® Sphygmomanometer verbunden:

Symbol	Definition	
<u>^</u>	Wichtige Warnung / Vorsicht	
	Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt	
0	Umfangsgröße	
Œ	Entspricht den EU-Normen	

Symbol	Definition
EC REP	Genehmigte Informationen des Europäischen Vertreters
	Herstellerinformation
1	Temperaturgrenze
Ø	Feuchtigkeitsbegrenzung

# Allgemeine Warnungen:

**WARNUNG:** Wenn dieses Gerät modifiziert wird, müssen entsprechende Inspektionen und Prüfungen durchgeführt werden, um die sichere Verwendung sicherzustellen.

**WARNUNG:** Dieses Produkt kann eine Chemikalie enthalten, die dem Staat Kalifornien bekannt ist, um Krebs, Geburtsfehler oder andere Reproduktionsschäden zu verursachen.

**WARNUNG:** Lassen Sie keine Blutdruckmanschette mehr als 10 Minuten bei Patienten auf, wenn sie über 10 mmHg aufgeblasen werden. Dies kann dazu führen, dass Patienten Bedrängnis, Störung der Durchblutung, und dazu beitragen, die Verletzung der peripheren Nerven.

**WARNUNG:** Wenden Sie keine Manschette an empfindliche oder beschädigte Haut an. Überprüfen Sie die Manschette häufig auf Reizungen.

**WARNUNG:** Sicherheit und Wirksamkeit mit Neugeborenenmanschettengrößen 1 bis 5 ist nicht festgelegt.

**WARNUNG:** Verwenden Sie nur die Manschette, wenn die auf der Manschette angegebenen Bereichsmarkierungen zeigen, dass die richtige Manschettengröße ausgewählt ist, da sonst fehlerhafte Messungen auftreten können.

**WARNUNG:** Raum zwischen Patient und Manschette zulassen Zwei Finger sollten in diesen Raum passen, wenn die Manschette richtig positioniert ist.

**WARNUNG:** Wenden Sie keine Manschette an die für die IV-Infusion verwendeten Gliedmaßen an

**WARNUNG:** Der Patient sollte während der Messung still bleiben, um fehlerhafte Messwerte

**WARNUNG:** Wenn Luer-Lock-Steckverbinder bei der Konstruktion von Schläuchen verwendet werden, besteht die Möglichkeit, dass sie versehentlich mit intravaskulären Fluidsystemen verbunden sind, so dass Luft in ein Blutgefäß gepumpt werden kann. Sofort Arzt konsultieren, falls dies der Fall ist.

**ACHTUNG:** Um die größtmögliche Genauigkeit von Ihrem Blutdruckmessgerät zu erhalten, empfiehlt es sich, das Gerät in einem Temperaturbereich von 50 ° F (10 ° C) bis 104 ° F (40 ° C) mit einem relativen Feuchtigkeitsbereich von 15% -85% (nicht kondensierend).

**ACHTUNG:** Manometer Druckbereich ist 0 mmHg bis 300 mmHg.

**ACHTUNG:** Extreme Höhen können Blutdruckmessungen beeinflussen. Ihr Gerät wurde für normale Umgebungsbedingungen konzipiert.

**ACHTUNG:** ieses Produkt behält die Sicherheits- und Leistungsmerkmale bei Temperaturen von 32  $^{\circ}$  F bis 104  $^{\circ}$  F (0  $^{\circ}$  C bis 40  $^{\circ}$  C) bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 15% bis 85% bei.

ACHTUNG: Bündel nicht bügeln.

**ACHTUNG:** Die Manschette nicht erhitzen oder dämpfen.

# Anschließen des Manometers an das Inflationssystem: **Pocket Style Modelle: 800, 802, 808N, 809N**

Der Widerhaken an der Unterseite des Manometers wird Reibung passen auf die Schläuche der meisten handelsüblichen zwei Schlauchmanschetten und Blasensysteme.

**WARNUNG:** Das Taschenmodometer ist für den Einsatz mit TWO-Rohrsystemen ausgelegt, bei denen ein Rohr mit dem Manometer verbunden ist und das andere mit der Inflationsquelle (Lampe und Ventil) verbunden ist.



#### Palm Style Modell: 804N

Montieren Sie den mitgelieferten Luer-Steckverbinder auf das freie Ende des Manschettenrohres, indem Sie das Stacheldrähstück in den Schlauch einsetzen. Der Steckverbinder wird auf die Schläuche der meisten handelsüblichen ONE-Rohrmanschetten- und Blasensysteme aufgesteckt. Setzen Sie den Luer-Slip-Stecker in den Port an der Oberseite des Palm-Manometers ein und drehen Sie ihn leicht ein.

**WARNUNG:** Das Palmen-Manometer ist für den Einsatz mit ONE-Rohrsystemen ausgelegt.

**WARNUNG:** Um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, darf der Stecker nicht in den Anschluss geschoben werden.

#### Uhr Modell: 805

Der Widerhaken an der Unterseite des Manometers wird auf die meisten handelsüblichen Spiralschläuche reibend anliegen.

**WARNUNG:** Das Uhren-Manometer ist für den Einsatz mit TWO-Rohrsystemen konzipiert, bei denen ein Rohr mit dem an das Manometer angebrachten Spiralrohr verbunden ist und das andere mit der Aufblasquelle (Lampe und Ventil)

**WARNUNG:** Für alle Blutdrucksysteme, die an der Wand montiert werden können, sicherstellen, dass das Gerät vor dem Gebrauch sicher befestigt ist, um eine Beschädigung des Gerätes und eine mögliche Verletzung des Patienten zu vermeiden.





#### Maintenance:

Das Manometer kann mit einem weichen Tuch gereinigt werden, darf aber unter keinen Umständen zerlegt werden. Die Genauigkeit des Messgerätes kann visuell überprüft werden. Achten Sie darauf, dass die Nadel in dem gedruckten Oval liegt, wenn das Gerät vollständig entleert ist. Sollte die Indikatornadel des Manometers außerhalb dieser Kalibriermarke liegen, so muss das

Manometer im Vergleich zu einem Referenzgerät, das nach nationalen oder internationalen Messstandards zertifiziert wurde, innerhalb von  $\pm$  3 mmHg neu kalibriert werden. Keine Manometer, deren Indikatornadel außerhalb dieser Markierung ruht, sind für den Gebrauch akzeptabel (Abbildung 1). Der Hersteller empfiehlt alle 2 Jahre eine Kalibrierprüfung.



**HINWEIS:** Speichern Sie mit Ventil in voller Auspuffposition. (Abbildung 1)

#### Normen:

ANSI/AAMI/ISO 81060-1:2007 • EN / ISO 81060 - 1:2012

#### Blase Modell: Serie 815

#### Verwendungszweck:

ADCUFF ™ Blasen sind nicht invasive Inflationstaschen, die für die Verwendung mit ADC® und kompatiblen Blutdruckmanschetten entwickelt wurden. Sie sind für den Einsatz mit manuellen und automatisierten nichtinvasiven Blutdruckmessgeräten bestimmt.

#### Zusammenbau der Cabrio Blase

Bauen Sie je nach Ihren Anforderungen eine 1 oder 2 Schlauchblasenanbindung auf.

Eine einfache Verbindung ist alles, was notwendig ist:

- Pocket oder Clock Aneroids oder Mercurial Sphygs benötigen eine 2 Schlauchblase.
- Palm oder Multicuff Aneroids benötigen eine 1 Röhrenblase.

#### Was ist enthalten:

- (1) **Blasenschale** mit 1 Schlauch befestigt und einem offenen Stachel
- (1) **Cap**: Zum Schluss der offenen Stachel für 1 Schlauchblase verwenden
- (1) **Tube**: Zum Anschluss an offene Widerhaken für 2 Schlauchblase verwenden



# Converitble Blase Anschlüsse (1 oder 2 Röhrchen)

- **1 Schlauch** Befestigen Sie die beiliegende Kappe mit einem aufgesetzten Widerhaken auf der Blasenschale.
- **2 Schlauch** Befestigen Sie das beiliegende zweite Rohr mit einem aufgesetzten Widerhaken auf der Blasenschale.



#### 2 Schlauchanschluss



**ANMERKUNG:** Reiben von Alkohol oder Seifenwasser kann Verbindungen erleichtern. Stellen Sie sicher, dass die Verbindung sicher ist.

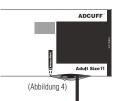
**WARNUNG:** Verbindungen sind nicht so konzipiert, dass sie regelmäßig hin- und herbewegbar sind.

## Einfügen von Blase in die Manschette

Um die Blase in die Manschette zu legen;

- 1. Blase in ein Rohr einführen, ausgehend von der langen Kante gegenüber dem Schlauch (Abbildung 2).
- Legen Sie die linke Kante der Blase in die Manschettenöffnung (am unteren Rand der Manschette), bis sie vollständig innen ist. Schütteln Sie die Manschette, bis die Blase vollständig entwirrt ist. (Abbildung 3).
- 3. Gewinderohre durch kleinere Öffnungen (von der Innenseite der Manschette heraus) und Faltenklappe innen, um Blase zu sichern. Um sicherzustellen, dass die Blase das Fach füllt, vor dem ersten Gebrauch aufblasen. (Abbildung 4).





#### Manschettenmodelle: Serie 845

#### Verwendungszweck:

ADC® Blutdruckmanschetten sind nichtinvasive Blutdruckmanschetten, die für die Verwendung mit manuellen und automatisierten nichtinvasiven Blutdruckmessgeräten bestimmt sind.

#### Kontraindikationen:

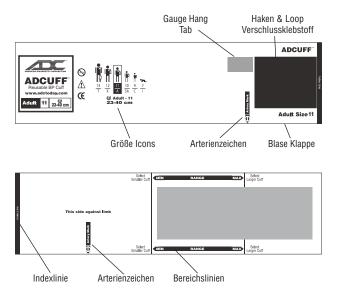
Aneroid-Blutdruckmessgeräte sind für die Verwendung von Neugeborenen kontraindiziert. Nicht mit neonatalen Manschetten oder Neugeborenen verwenden. Überprüfen Sie die Größendiagramm für das richtige Alter und den Gliedmaßenbereich (rechts).

# Größentabelle

Manschette	Größe	Gliedma Zoll	Ben CM
Säugling	7	3.5 bis 5.5	9 bis 14
Kind	9	5.1 bis 7.6	13 bis 19.5
Kleine Erwachsene	10	7.4 bis 10.6	19 bis 27
Erwachsene	11	9 bis 15.7	23 bis 40
Großer Erwachsener	12	13.3 bis 19.6	34 bis 50
Schenkel	13	15.7 bis 25.9	40 bis 66
Bariatric	12	17.32 bis 25.9	44 bis 66

#### Größe GuideTM Markierungssystem:

ADC®'s Size Guide ™ Markierungssystem sorgt für die Verwendung der richtigen Manschettengröße und der richtigen Manschettenausrichtung. Printed Index und Range Markierungen und anwendbare Gliedmaßen (in cm) ermöglichen eine einfache Erkennung der richtigen Manschettengröße. Eine auf beiden Seiten bedruckte Arterienmarkierung zeigt den Blasen-Mittelpunkt für die korrekte Manschettenpositionierung an. Ein bequemes Nylon-Hang-Tag erlaubt den flexiblen Einsatz mit Pocket-Aneroiden oder Quecksilber-Manometern. Haken- und Loop-Klebeflächen sorgen für eine stabile, stufenlose Passform und sind so konzipiert, dass sie mindestens 30.000 Öffnungs- / Schließzyklen aushalten können.



#### Anwendung Cuff:

Legen Sie die Manschette über den nackten Oberarm mit der Arterienmarkierung, die direkt über der Arteria brachialis positioniert ist. Die untere Kante der Manschette sollte ungefähr (1 ") ein Zoll (2-3cm) über der antecubital Falte positioniert werden.

Wickeln Sie das Ende der Manschette NICHT mit der Blase um Arm eng und glatt und greifen Klebestreifen. Um eine korrekte Passform zu überprüfen, überprüfen Linker Arm

1" (2-3cm)

Tube

(Abbildung 5)

Sie, ob die INDEX-Zeile zwischen die beiden RANGE-Linien fällt (Abbildung 5).

#### Instandhaltung:

#### Reinigen und desinfizieren nach Bedarf

#### Reinigung

- Verwenden Sie eine oder mehrere der folgenden Methoden und lassen Sie die Luft trocknen:
- Mit mildem Reinigungsmittel und Wasserlösung (1: 9-Lösung) abwischen. Spülen.
- Wenden Sie sich mit Enzol nach den Anweisungen des Herstellers ab. Spülen.
- Mit 5% Bleich- und Wasserlösung abwischen. Spülen.
- Mit 70% Isopropylalkohol abwischen.
- Mit mildem Reinigungsmittel in warmem Wasser abwaschen, normaler Waschzyklus.
   Blase zuerst entfernen. Manschette ist mit 5 Waschzyklen kompatibel.

#### Low-Level-Desinfektion

Bereiten Sie Enzol enzymatische Reinigungsmittel gemäß den Anweisungen des Herstellers vor. Sprühen Sie die Waschmittellösung auf die Manschette und verwenden Sie eine sterile Bürste, um die Waschmittellösung über die gesamte Manschettenoberfläche für fünf Minuten zu rühren. Spülen Sie kontinuierlich mit destilliertem Wasser für fünf Minuten. Zur Desinfektion, folgen Sie zuerst den Reinigungsschritten oben, dann Spray Manschette mit 10% Bleichlösung bis gesättigt, rühren mit einer sterilen Bürste über die gesamte Manschette Oberfläche für fünf Minuten. Spülen Sie kontinuierlich mit destilliertem Wasser für fünf Minuten. Wischen Sie überschüssiges Wasser mit sterilem Tuch ab und lassen Sie die Manschette an der Luft trocknen.

# Glühlampe und Ventilbaugruppe - Modell 872N Verwendungszweck

ADC® Blutdruckbirne und Ventile ermöglichen eine kontrollierte Inflation und Entleerung der Blutdruckmanschette. Sie sind für den Einsatz mit manuellen nichtinvasiven Blutdruckmessgeräten bestimmt.



#### 7u Bedienen:

Schließen Sie das Ventil, indem Sie die Rändelschraube im Uhrzeigersinn drehen. Zu öffnen, gegen den Uhrzeigersinn drehen. Die Deflation sollte bei einer konsistenten Rate von 2-3mmHg / Sekunde während der Messung für beste Ergebnisse (gemäß den Empfehlungen des AHA) aufrechterhalten werden.

#### Instandhaltung:

Ihre Glühbirne und Ventil-Baugruppe ist mit einem Endventil ausgestattet, das die Aufnahme von Luft in Ihr Blutdruckgerät ermöglicht. Es wird empfohlen, dass das Endventil auf Schutt überprüft und regelmäßig gereinigt wird, um sicherzustellen, dass Staub und andere Ablagerungen den Luftstrom nicht reduzieren. **HINWEIS:** Einige Endventile sind mit einem Filterschirm ausgestattet, um das Eindringen von Staub aus der Umgebung zu verhindern.

#### Manometer Qualitätskontrolle

Eine Seriennummer und eine Losnummer werden jedem Aneroid während der Fertigung automatisch zugewiesen, so dass jeder Artikel "kontrolliert" ist.

Diese Seriennummer kann sich auf der Frontplatte jedes Aneroids befinden (Abbildung 6).

Die Losnummer befindet sich auf dem Außenetikett aller Zubehörverpackungen (Bild 7).



# Verfügung

Wenn Ihr Blutdruckmessgerät oder irgendwelche seiner Teile sein Ende des Lebens erreicht haben, bitte achten Sie darauf, es in Übereinstimmung mit allen regionalen und nationalen Umweltvorschriften zu entsorgen. Verschmutzte Geräte müssen gemäß den örtlichen Verordnungen und Vorschriften entsorgt werden.

#### Garantie

Der ADC®-Garantieservice der American Diagnostic Corporation erstreckt sich nur auf den ursprünglichen Einzelhandelskäufer und beginnt ab dem Datum der Lieferung. ADC garantiert seine Produkte gegen Material- und Verarbeitungsfehler bei normaler Benutzung und Wartung wie folgt:

- Ihr Manometer ist für 10 Jahre, 20 Jahre oder Leben abhängig vom Modell gerechtfertigt. Beziehen Sie sich auf Etikett oder Endplatte für spezifische Garantiebezeichnung. Das Manometer ist berechtigt, bis zu +/- 3mmHg (oder dem vorherrschenden Standard) über seine volle Reichweite im Vergleich zu einem Referenzstandard für das Leben genau zu bleiben.
- AdcuffTM Inflation Systemkomponenten (Manschette, Blase, Schlauch, Glühlampe, Ventile, Steckverbinder) sind für drei Jahre gerechtfertigt. Spezielle Manschetten und Blasen sind für 2 Jahre garantiert.

Was ist abgedeckt: Ersatz von Teilen und Arbeit.

**Was ist nicht abgedeckt:** Transportkosten von und von ADC®. Schadensersatz wegen Missbrauch, Missbrauch, Unfall oder Fahrlässigkeit. Neben-, Sonder- oder Folgeschäden. Einige Staaten erlauben nicht den Ausschluss oder die Beschränkung von zufälligen, besonderen oder Folgeschäden, so dass diese Beschränkung nicht für Sie gelten kann.

**Um den Garantieservice zu erhalten:** Sende Artikel per Post an ADC®, Attn: Repair Dept., 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Bitte geben Sie Ihren Namen und Ihre Adresse. Telefonnummer. Kaufbeleg und kurz an Notiz erklären das Problem.

**Implizierte Gewährleistung:** Jede stillschweigende Gewährleistung ist in der Dauer auf die Bedingungen dieser Gewährleistung und in keinem Fall über den ursprünglichen Verkaufspreis hinaus begrenzt (außer wenn gesetzlich verboten). Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte und Sie können andere Rechte haben, die von Staat zu Staat variieren.

# Um Ihr Produkt zu registrieren, besuchen Sie uns unter www.adctoday.com/register

FÜR FRAGEN, BEMERKUNGEN, ODER VORSCHLÄGE CALL TOLL FREE:

#### 1-800-ADC-2670

ODER BESUCH

# www.adctoday.com/feedback

Dieses Handbuch ist online in einer Vielzahl von Sprachen verfügbar, folgen Sie den Links für Sprachoptionen.

# www.adctoday.com/care





ADC 55 Commerce Drive Hauppauge, NY 11788 ILS A



ADC (UK) Ltd. Unit 6, PO14 1TH United Kingdom Inspektion & Verpackung in der U.S.A.

tel: 631-273-9600 Gebührenfrei: 1-800-232-2670

Gebunrentrel: 1-800-232-2670 fax: 631-273-9659

www.adctoday.com

info@adctoday.com

 $\mathfrak{C}$